**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen

Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de

l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale

ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 85 (1987)

Heft: 3

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

base. A cette époque, l'allaitement au sein règnait comme source principale d'alimentation au Royaume Uni, malgré l'existence d'autres formes d'allaitement tels que «hand-feeding» ou les nourrices (wet-nursing). Dans la littérature populaire, Charles Dickens désapprouve, dans «Oliver Twist», «Great Expectations», et «Dombey and son», les deux dernières formes, même dans les cas où tout autre substitut d'alimentation était vital pour l'enfant.

Le XIXe siècle, date de la grande révolution dans l'alimentation infantile survenue avec les découvertes de Pasteur et la pasteurisation industrielle du lait en 1882, qui vont permettre à l'allaitement artificiel de faire vraiment concurrence à l'allaitement maternel: l'allaitement «mercenaire» était jusque-là son seul vrai adversaire. L'usage de celui-ci, réservé au départ aux familles riches, s'étend et gagne la moyenne bourgeoisie et le peuple.

En 1874, la loi Roussel avait mis un frein à ces pratiques de nourrices; mais le début de «l'ère du biberon» créa de nouveaux périls: l'utilisation de lait de vache non modifié, représentait encore un danger trop grand pour le nourrisson, et l'allaitement maternel résista quelques décennies. Certaines mères de classes aisées l'abandonnèrent, notamment en Allemagne et en Autriche où la mortalité infantile, la plus élevée en Europe selon Marfan, atteignait en 1931, 25% des enfants de moins d'un an.

La mise au point de laits plus adaptés, les progrès de l'hygiène et de la médecine, font que les laits artificiels apparus dès 1930 furent adoptés de façon massive après la seconde guerre mondiale surtout aux Etats Unis et dans les différents pays européens. D'abord présentés sous forme liquide puis en poudre, puis constamment améliorés: au delà du gage de promotion sociale qu'ils apportent à la mère, ils sont un témoignage de la réussite scientifique et technique, et rapidement tournent la nourrice en dérision.

Si bien que l'on assiste à une régression lente, mais constante de l'allaitement maternel, Philips cite un nombre d'études du 20° siècle qui montre que 96% des mères sont capables d'allaiter au sein. En effet, la proportion des enfants nourris au sein est passée de 90% dans les années 1920 à un chiffre situé entre 10 et 20% à la fin des années 1960.

La seconde guerre mondiale amène l'industrialisation, la mise en marché des biberons et l'exode des femmes sur le marché du travail. Jusque là confinées à leur foyer, elles se voient forcées d'aller

remplacer les hommes partis au front. Le biberon s'avère non seulement pratique pour celles qui travaillent mais devient, par la même occasion, un symbole de libération. Les femmes qui nourrissent au sein ne font pas «modernes» et passent pour rétrogrades. Le sein devient l'attrait le plus sexuel de la femme, et par conséquent, la propriété du mâle.

Une femme de l'époque qui nourrit son enfant, recontrera souvent l'opposition du mari jaloux.

Faut-il rappeler le cri déabusé de Pinard: «La mamelle se meurt, la mamelle est morte»

Le Dr Janway donne ce titre à une conférence sur l'allaitement:

«Le sein ce grand oublié de la pédiatrie»

Vers les années 1970, la situation s'aggrave dans la moyenne partie de l'Europe, et les autres pays industrialisés; on enregistre un pourcentage très diminué et le monde médical commence à s'émouvoir. Pour enrayer ce processus, un certain nombre d'auteurs rappelle l'intérêt de l'allaitement maternel, d'autres soulignent les erreurs techniques responsables des échecs des premiers jours.

Cependant, au cours des dix dernières années, il faut noter qu'un regain en faveur de l'allaitement maternel se dessine aux Etats Unis, au Canada, en Australie et dans certains pays d'Europe comme la France où de nombreux auteurs ont suivi cet intérêt rebondissant pour l'allaitement maternel et un mouvement ascendant se dessine.

Devant les conséquences «dantesques» du recul de l'allaitement au sein des collectivités défavorisées et la responsabilité du monde industrialisé, il semble qu'on ne puisse faire marche arrière qu'à condition de promouvoir le retour à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale.

En mai 1974, une résolution en cinq points a été adoptée par tous les pays membres de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). Elle recommande fortement:

- «L'allaitement maternel comme l'idéal pour la promotion du dévelopement physique et mental harmonieux des enfants.»
- «Les gouvernements sont vivement exhortés à mettre en place un vaste projet d'éducation populaire, d'enseignement au niveau universitaire.»
- 3. «L'apprentissage en milieu hospitalier de l'art d'allaiter.»
- «La nécessité de mesures sociales et législatives qui permettront aux mères d'allaiter.»

 «Des mesures qui s'attaqueront au commercialisme parfois éhonté de certaines entreprises.»

Cette démarche témoigne de l'urgence de la situation.

Adresse de l'auteur: Dr méd. Habashi Victor chef de clinique adjoint Service de gynécologie obstétrique Hôpital Cantonal de Fribourg



### Le coin des livres

«L'irresistible désir de naissance»

par René Frydman, Presses Universitaires de France, Paris, 1986.

Le professeur René Frydman, gynécologueaccoucheur, est un spécialiste de renom international en matière de procréation artificielle. Dans ces 230 pages, il retrace avec passion, humour et poésie son itinéraire de médecin et de chercheur depuis 1970: de la lutte pour la libéralisation de l'avortement, il est passé à la lutte contre la stérilité, et le travail de son équipe a rendu possible la naissance en 1982 du premier bébé-éprouvette français.

René Frydman expose les immenses possibilités présentes et futures offertes par la science: fécondation in vitro, transfert d'embryon, congélation d'embryon, don de sperme, don d'ovocytes, sélection des gamètes, manipulations génétiques, diagnostic prénatal, mères porteuses, grossesse masculine, etc. Loin de se laisser prendre par l'illusion de la toute-puissance scientifique, il jette un regard critique sur l'évolution de la médecine: «Les hommes et les femmes d'aujourd'hui réclament à leurs médecins de les aider à accéder au bonheur dont chacun a sa propre définition. A l'échelle planétaire, nous sommes toujours dans le règne de la médecine de la survie, mais en Occident et dans les pays développés, nous sommes entrés dans la médecine du bien-être, dans la médecine du dé-

A chaque page, l'auteur s'interroge sur les aspects éthiques et moraux de la technologie de la procréation. Où commence la vie? Où s'arrête la liberté individuelle? Jusqu'où est-il permis d'aller? Le gynécologue doit-il répondre à toutes les demandes? A lire et à faire lire!

# Perfectionnement du 94e congrès de l'association suisse des sages-femmes

Les méthodes d'auto-observation (MAO) pour une

### Régulation naturelle des naissances

### 8 mai 1987

9.45 Accueil et introduction à la journée

9.50–10.40 Réflexions sur le désir d'enfant et sa gestion

dans le couple: intégration dans l'accompagnement et le conseil professionnels Mme Stefania Lemière, psychologue, éducatrice à la santé et con-

seillère en MAO, Genève.

10.40-11.15 Historique des mé-

thodes de régulation naturelle des naissances Mme E. Rötzer, fille et collaboratrice du Dr J. Rötzer, INER, Vöckla-

bruck, Autriche.

11.15-11.45 Pause

11.45–13.00 Fondements physiologi-

ques des MAO Drsse. Tatjana Kubski, médecin et conseillère en MAO, Marly, FR.

13.00-14.30 Repas

14.30-16.00 Méthodologie et

aspects relationnels de l'application des MAO dans les périodes postpilule, post-partum et pré-ménopausique. Drss T. Kubski et Mme S. Lemière, co-anima-

tion

16.00-16.30 Pause

16.30–18.00 Suite des différentes applications des méthodes d'auto-obser-

vation.

Préparation des travaux de groupe du lendemain. Drss. T. Kubski et Mme S. Lemière, co-anima-

tion

9 mai 1987

9.30-10.15 Application pratique des

MAO en milieu hospitalier: l'expérience de l'hôpital cantonal de

Stans.

10.15-10.45 Pause

10.45–13.00 Travaux de groupes: discussion sur la mise en pratique des MAO Evaluation du congrès.

Le congrès se déroule parallèlement en langues française et allemande, à

l'exception des 2 premières conférences. La première est parlée en français (les participantes suisses-allemandes recevront une synthèse en allemand), la deuxième en allemand (les participantes romandes recevront la traduction en français).



# 94<sup>e</sup> Congrès de l'association suisse des sages-femmes

les 7, 8 et 9 mai 1987 au Tellspielhaus, Schlüsselgasse, Altdorf UR

Programme				
Jeudi 7 mai <b>A</b> 10.00–17.00 h	Assemblée des déléguées			Ordre du jour de l'Assemblée des déléguées 1987
Vendredi 8 mai O9.45–18.00 h  Cours de perfectionnement: Régulation naturelle des naissances, 1re partie. Programme détaillé voir page vis-à-vis.			aissances,	Ouverture de l'Assemblée des déléguées
20.00 h Soirée avec ambiance du Canton d'Uri / Dîner				Contrôle du mandat des déléguées
	rogramme 1 erfectionnement 2 <sup>e</sup> partie			Nomination des scrutatrices     Acceptation du procès-verba     de l'Assemblée des délé- guées 1996
	rogramme 2, excursion épart: Embarcadère Flüelen			guées 1986 5. Acceptation des rapports annuels 1986
				6. Acceptation des comptes
── Talon d'inscription				annuels 1986 7. Acceptation du budget 1987
Carte de fête complète		Prix:		<ol><li>Révision totale des statuts; vote</li></ol>
Comprenant:		☐ Fr. 200. – Membres		<ol> <li>Elections:</li> <li>a) présidente centrale</li> </ol>
2 nuits 7. et 8.5. en chambre double Assemblée de déléguées		<ul><li>☐ Fr. 270. – Non-membres</li><li>☐ Fr. 120. – Membres-élèves</li></ul>		b) deux membres pour le
Perfectionnement 8.5.		☐ Fr. 170. – Blèves non-membres		comité central c) quatre membres pour la
Soirée avec ambiance du Canton d'Uri/Dîner		Je participe		commission de formation per
Excursion ou perfectionnement 9.5.		au perfectionnement du 9.5.		manente
Déjeuner 7., 8. et 9.5.		☐ à l'excursion du 9.5.		10. Prise de position concernant
				le problème de la technologie
Carte de fête seld	on choix			de fertilisation in vitro et de
			nembres	manipulation génétique; vote 11. Rapport de la section du
□ Nuit du 7.5.		☐ Fr. 45 ☐ 65		Tessin et proposition pour
<ul><li>□ Nuit du 8.5.</li><li>□ Soirée avec ambiance du Canton d'Uri 8.5.</li></ul>		☐ Fr. 45 ☐ 65		1988
Excursion incl. repas 9. 5.		☐ Fr. 35 ☐ 55		12. Proposition du lieu de
☐ Supplément pour chambre seule par nuit		☐ Fr. 30 ☐ 40		l'Assemblée des déléguées
				en 1988
Perfectionnement 8. 5.		Perfectionnement 9.5.		<ul><li>13. Propositions</li><li>14. Informations</li></ul>
□ Fr. 20. – Membres		☐ Fr. 20. – Membres		15. Divers
☐ Fr. 50. – Non-membres		☐ Fr. 50. – Non-membr	es	
□ Fr. 10. – Membres-élèves		☐ Fr. 10. – Membres-él	èves	
☐ Fr. 20. – Elèves n	on-membres	☐ Fr. 20. – Elèves non-	membres	
□ Déjeuner 7. 5.	□ sves viands □ végéts	rion	ge en voiture en	tant que passagère
	□ avec viande □ végéta □ avec viande □ végéta			ure en tant que conductrice
	□ avec viande □ végéta		•	*
Prière d'écrire en scr	ipt			
Nom Pré				m
RueI			NPA_	Lieu
Rue				
	section de		Télénh	none
Je suis membre de la				noneture

6462 Seedorf. Les inscriptions parvenant après le 15 avril seront majorées de 10%.

# vitafissan

# heilt und beugt Haut-krankheiten

ie Vitafissan Creme mit Labilin®- ein hydrolysiertes Milcheiweiss - enthält die Vitamine A, D, E sowie essentielle Fettsäuren. Sie nährt und regeneriert die Gewebe. Halbfest in der Tube, wird sie auf der Haut sofort flüssig und dringt daher leicht ein

Vitafissan ist besonders wirkungsvoll in der Decubitus-Prophylaxe sowie für die Behandlung der ausgetrockneten oder beschädigten Haut von Säuglingen und Erwachsenen.

Vitafissan wird täglich mit Erfolg in Kliniken und Spitälern angewendet. Kassenzulässig.

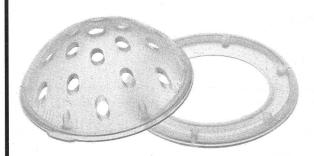
Labilin® (Casein. lact. hydrolysat.) 1%, Acid. polysilicic. colloid. 1%, Acid. silicic. amorph. 1% Titan. dioxyd. 0,65%, Retinolum acetic. 1000 U.I./g, Colecalciferolum 40 U.I./g, Tocopherol acetic. 0,2%, Acid. linolic./linolenic. 0,2%, Adeps Lanae, Vaselin., Paraffin. liq./Cera artific., Cetylium palmiticum, Lecithin., Cholesterol., Aromat., Acqua, Conserv.: Formaldehydum, Butylhydroxytoluenum, Methylparabe-



Heilt und pflegt empfindliche Haut

F. UHLMANN-EYRAUD SA - 1217 MEYRIN 2/GE

# **Der Medela Brustwarzenschutz** bietet Erleichterung



- wunden Brustwarzen
- Warzen mit Schrunden oder Rissen
- Milchverlust

verhindert Feuchtigkeit und hält die Warze trocken fördert die Bedingungen für eine schnelle Heilung

## medela

Medela AG, Medizinische Apparate 6340 Baar, Lättichstrasse 4 Telefon 042 311616, Telex 865486

sättigt dank der Sämigkeit besonders gut und nachhaltig, ohne aber durch einen überhöhten Kohlenhydratanteil zur Überfütterung zu führen. Der Schoppen wird von allen Kindern gern genommen und sehr gut vertragen. Wertvoll ist seine vielseitige Zusammensetzung, u.a. mit Dextrin-Maltose (Nährzucker), den Vitaminen A, D3, E, B1, B2, B6, PP, C, Ca-Panto-

thenat und Biotin. Mamina ist ebenso idea zum Nachschöppeln wie als ausschliessliche Nahrung in den ersten Monaten. Auch später, wenn nur noch einzelne Mahlzeiten in der Flasche gegeben werden, ist Mamina eine wertvolle Ergänzung von Babys Tagesnährplan und verträgt sich bestens mit jeder andern Schoppenund Breinahrung.

Mamina

